

Una prueba de humo se llevará a cabo en su calle a finales del verano o el otoño.

Notificación del Informe del Humo

¿Qué es la prueba de humo?

1 Una prueba de humo se utiliza para localizar las secciones del alcantarillado sanitario que presenten grietas, fugas o conexiones defectuosas que permiten que el agua de la lluvia entre en el sistema del alcantarillado sanitario. **2** Durante la prueba, los trabajadores envían humo blanco en el sistema de alcantarillado. **3** El humo va a salir por los agujeros de tapas de alcantarillado, las tuberías de ventilación y otros lugares donde el agua puede entrar en el sistema de alcantarillado. Cada prueba es de aproximadamente de 30 minutos de duración.

¿Por qué se hace la prueba?

El sistema del alcantarillado de Minneapolis fue originalmente diseñado para llevar el agua de la lluvia y las aguas residuales en una sola red de tuberías. Cuando la ciudad comenzó a tratar las aguas residuales en la década de 1930, estructuras de desbordamiento para alcantarillado combinado (CSO, por sus siglas en inglés) fueron construidas en el río Mississippi. Durante grandes eventos de lluvia estas estructuras permiten que el combinado de aguas residuales/ y agua de lluvia sea descargado en el río en vez de desbordar en sótanos. CSO es regulada por el gobierno federal bajo la ley de Agua Limpia. Aunque la ciudad ha reducido significativamente la incidencia de las CSO es necesario avanzar más para cumplir con la Ley de Agua Limpia, evitar posibles multas por parte del Gobierno Federal o cargos adicionales para el tratamiento de los caudales máximos en la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales del Consejo Metropolitano.

¿Es seguro el humo?

Si. Y si detecta humo en sus instalaciones, **NO SE ALARME**. El humo es INODORO- NO ES TOXICO- Y NO MANCHA. Se disipan rápidamente y no deja residuos. Una hoja con información de seguridad del material para el producto del humo utilizado se encuentra disponible en la página de la Internet del proyecto y también puede ser enviada por correo regular o correo electrónico si usted la solicita. **Cantidades concentradas del humo pueden agravar una enfermedad respiratoria o pulmonar.** La Ciudad de recomienda que las personas o los animales domésticos con problemas respiratorios estén ausentes durante la prueba. Llame al **612-673-3543** para notificación especial si esto le afecta.

¿Qué debo hacer para prepararme?

El humo puede entrar en su casa o edificio, si hay un sifón de desagüe seco en nivel del sótano, instalación sanitaria utilizada(s), falta de tapas de las tuberías para limpieza o que estén rotas, tuberías defectuosas o que necesiten reparación. Vierta el agua por el desagüe del sótano o plomería utilizada(s) para asegurarse de que el sifón será efectivo, deje correr a través de estas instalaciones durante aproximadamente un minuto. Usted puede abrir las ventanas si quiere el día de la prueba para mayor ventilación. Los equipos de trabajadores distribuirán avisos y los pondrán en la perilla de las puertas de cada edificio y en cada área donde se hará la prueba el día antes del examen. Llame al **612-673-3543** si usted opera una guardería, hogar de ancianos o algunas instalaciones mas grandes dentro del área donde se hará la prueba o si requiere una notificación especial por cualquier razón.

¿Qué debo hacer si detecto humo?

Llame al 911 si usted no esta seguro de que el humo es el resultado de las pruebas de la Ciudad. Personal de bomberos locales están al tanto de nuestras pruebas y serán capaces de distinguir la diferencia entre el humo de las pruebas y el humo que podría resultar de un incendio relacionado con las pruebas. De lo contrario abra una puerta o ventana para ventilación y luego llame a los números que están en la notificación del informe del humo. Los líderes de campo de los equipos de trabajadores de la Ciudad estarán disponibles para ayudarle con las áreas de ventilación donde el humo se ha metido dentro de un edificio y la identificación de posibles fuentes de problemas de humo o plomería.

¿Tendré que pagar por este trabajo?

La prueba es financiada por las cuotas de alcantarillado de servicios públicos pagados por todos los residentes y comercios de la ciudad. No se cobrarán cargos adicionales por este trabajo.

¿Donde puedo obtener más información?

<http://www.ci.minneapolis.mn.us/public-works/cip/smoke1/>

Contacto Principal - Mark Soderberg 612-673-3543

Gerente de Campo de Prueba - Arvella Greenway 612-685-8490

Ingeniero del proyectos - Kelly MacIntyre 612-673-3626

Hmong - Ceeb toom. Yog koj xav tau kev pab txhais cov xov no rau koj dawb, hu (612) 673-2800;

Spanish - Atención. Si desea recibir asistencia gratuita para traducir esta información, llama (612) 673-2700;

Somali - Ogow. Haddii aad dooneyso in lagaa kaalmeeyo tarjamadda macluumaadkani oo lacag la' aan wac (612) 673-3500